

မွေးကင်းစအရွယ်တွင် အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း

ကိုယ်ဝန်ဆောင်အမျိုးသမီးများအတွက် သိမှတ်ဖွယ်

အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး ကာကွယ်ဆေးသည် သင်၏ရင်သွေးငယ်ကို ဘဝတစ်လျှောက်လုံးဖြစ်ပွားမည့် နာမကျန်းမှုများ၊ ပြင်းထန်သော အသည်းရောဂါနှင့် အသည်းကင်ဆာတို့မှ ကာကွယ်ပေးနိုင်ပါသည်။

မိမိ၏ ရင်သွေးငယ်ကို မွေးကင်းစအချိန်တွင် အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးရန် အဘယ်ကြောင့် လိုအပ်သနည်း။

မွေးဖွားပြီး ၂၄ နာရီအတွင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် ထောက်ခံအကြံပြုထားရသည့် အကြောင်းရင်းမှာ-

- မိခင်မှ သူမ၏ရင်သွေးငယ်သို့ ကူးစက်မှု သို့မဟုတ် ရောဂါကူးစက်ခံထားရသည့် အနီးကပ်ထိတွေ့သူတစ်ဦးထံမှ ကူးစက်မှုကို ကာကွယ်ရန်
- သင်၏ရင်သွေးငယ် နာတာရှည် အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီရောဂါ ဖြစ်ပွားနိုင်ခြေကို လျှော့ချရန်။

မွေးဖွားပြီးနောက် ပထမဆုံး ၇ ရက်အတွင်းတွင်လည်း ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးနှံနိုင်ပါသည်။ ရေရှည်ကာကွယ်မှုပေးနိုင်ရန်အတွက် နှိမ့်ကလေးများအား ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှု အချိန်ဇယား၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအနေဖြင့် ထပ်ဆောင်းကာကွယ်ဆေးများကို ထိုးနှံပါသည်။

နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှု အစီအစဉ်အရ ကာကွယ်ဆေးမှာ အခမဲ့ဖြစ်ပါသည်။

အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး ကာကွယ်ဆေးမှာ ဘေးကင်းပါသလား။

ဟုတ်ပါသည်။ အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး ကာကွယ်ဆေးမှာ မွေးကင်းစကလေးများအတွက် ဘေးကင်းပါသည်။

Victoria ရှိ မွေးကင်းစကလေးငယ်များ၏ ၉၀ ရာခိုင်နှုန်းကျော်မှာ အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးနှံကြပါသည်။

မိခင်နို့တိုက်ကျွေးခြင်းကို မထိခိုက်စေသလို ဆေးထိုးသည့်နေရာတွင် နီရဲခြင်းနှင့် ရောင်ရမ်းခြင်းကဲ့သို့သော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများမှာလည်း အပျော့စားသာဖြစ်ပါသည်။

မိမိ၏ရင်သွေးငယ်မှာ လမစေ့ဘဲမွေးဖွားခဲ့ခြင်း ဆိုလျှင်ရော။

လမစေ့ဘဲ (ကိုယ်ဝန်ဆောင်ကာလ ၃၂ ပတ်အောက်) မွေးဖွားခဲ့သော သို့မဟုတ် မွေးဖွားစဉ် ကိုယ်အလေးချိန်နည်းသော (၈ရပ် ၂၀၀၀ အောက်) ကလေးငယ်များကို ရေရှည်ကာကွယ်မှုပေးနိုင်ရန်အတွက် အသက် ၁၂ လအရွယ်တွင် ကာကွယ်ဆေးတစ်ကြိမ် ထပ်ဆောင်းထိုးနှံရန် အကြံပြုထားပါသည်။

အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး ဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။

အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုးမှာ အသည်းကိုထိခိုက်စေသည့် အလွန်ကူးစက်လွယ်သော ဗိုင်းရပ်စ်တစ်မျိုးဖြစ်ပါသည်။ အချို့သော အရွယ်ရောက်ပြီးသူများသည် ရောဂါပိုးကူးစက်မှုကို တွန်းလှန်ပြီး ပြန်လည်သက်သာပျောက်ကင်းကြသော်လည်း မွေးကင်းစကလေးများနှင့် ကလေးငယ်များအတွက်မှာမူ နာတာရှည် (ဘဝတစ်လျှောက်လုံးခံစားရမည့်) ရောဂါတစ်ခု ဖြစ်လာနိုင်ပြီး အသည်းရောဂါနှင့် အသည်းကင်ဆာတို့ကိုလည်း ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။

အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီရောဂါ၏ လက္ခဏာများတွင် ပါဝင်သည်မှာ-

- ဖျားနာခြင်း
- မောပန်းနွမ်းနယ်ခြင်း
- အစားစားချင်စိတ် ပျောက်ဆုံးခြင်း
- မအီမသာဖြစ်ခြင်း
- အန်ခြင်း
- အသားနှင့် မျက်လုံးများ ဝါခြင်း
- ကြွက်သားနာကျင်ခြင်း သို့မဟုတ် အဆစ်ရောင်ခြင်း

အသက် ၅ နှစ်အောက် ကလေးများတွင် ရောဂါလက္ခဏာပြလေ့မရှိပါ။

အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီ ဗိုင်းရပ်စ်က မည်သို့ကူးစက်ပျံ့နှံ့သနည်း။

အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီ ဗိုင်းရပ်စ်မှာ အလွန်ကူးစက်လွယ်ပြီး ရောဂါကူးစက်ထားသူ၏ သွေး သို့မဟုတ် ခန္ဓာကိုယ်မှထွက်သော အရည်များနှင့် ထိတွေ့ရာမှ ကူးစက်ပါသည်။

မွေးကင်းစကလေးများနှင့် ကလေးငယ်များမှာ ဤနည်းများဖြင့် အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီ ဗိုင်းရပ်စ်ပိုး ကူးစက်ခံရနိုင်သည်-

- အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးရှိသည့် မိခင်ထံမှတစ်ဆင့် မွေးဖွားစဉ်အတွင်း
- အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးရှိသည့် အနီးကပ်ထိတွေ့မှုရှိသူတစ်ဦး၏ အရေပြားပေါ်မှ သေးငယ်သော ပြတ်ရှုရာများ သို့မဟုတ် ပါးစပ်တွင်းရှိ အနာများမှ ထွက်သည့် ခန္ဓာကိုယ်တွင်း အရည်များမှတစ်ဆင့်

လူအများအပြားမှာ မိမိတွင် အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးရှိကြောင်း မသိကြဘဲ အခြားသူများသို့ ဖြန့်ဝေမိကြပါသည်။

ကျွန်ုပ်တွင် အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးရှိနေပါက မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။

သင်သည် နာတာရှည် အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီ ရောဂါရှင်တစ်ဦး ဆိုပါက သင်၏ရင်သွေးငယ်ကို မွေးဖွားစဉ် အထူးဂရုစိုက်ပြုစုရန် လိုအပ်သည်။ အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုး ကာကွယ်ဆေးအပြင် ‘အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီ အင်မြူနိုဂလိုဗျူလင်’ ဟုခေါ်သော အခြားဆေးတစ်မျိုးကိုလည်း အကြံပြုထားသည်။ အဆိုပါ ထိုးဆေး၂မျိုးသည် အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးနှင့်ပတ်သက်၍ သင်၏ ကလေးငယ်ကို ထပ်ဆောင်းကာကွယ်ပေးနိုင်သည်။ ဆေးနှစ်မျိုးလုံးကို မွေးဖွားပြီးနောက် ၁၂ နာရီအတွင်း ထိုးနှံသင့်သည်။

မှတ်သားရန်မှာ - သင်နှင့် သင့်ရင်သွေးငယ်သည် အသည်းရောင်အသားဝါရောဂါကု ဆရာဝန်တစ်ဦးထံတွင် ပုံမှန်စစ်ဆေးမှု ခံယူရန်လိုအပ်ပါသည်။

ကိုယ်ဝန်ဆောင်စဉ်အတွင်း အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးရှိမရှိ ဆေးစစ်မှုခံယူရန် လိုအပ်ပါသလား။

လိုအပ်ပါသည် ။ အမျိုးသမီးအားလုံးအနေဖြင့် ကိုယ်ဝန်ဆောင်စဉ်အတွင်း ပုံမှန် စစ်ဆေးမှုများတွင် အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးရှိမရှိ ဆေးစစ်သင့်ပါသည်။ သင့်အနေဖြင့် ကိုယ်ဝန်ရှိနေပြီး အသည်းရောင် အသားဝါ ဘီပိုးလည်း ရှိနေပါက အသည်းရောင်အသားဝါရောဂါ အထူးကုဆရာဝန်တစ်ဦးနှင့် ပြသသင့်ပါသည်။ မွေးဖွားစဉ်အတွင်း သင့်ကလေးထံသို့ မိုင်းရပ်စ်ပိုးကူးစက်စေနိုင်သည့် အလားအလာကို လျော့ချပေးမည့်ဆေးကို သင်သောက်သုံးရန် လိုအပ်နိုင်ပါသည်။

မွေးဖွားစဉ် အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုးကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ နောက်ထပ်အချက်အလက်များအတွက် သင်၏ ဆရာဝန်၊ ဝမ်းဆွဲသည် သို့မဟုတ် ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံပေးသူနှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပါ။

နောက်ထပ်အချက်အလက်များ

- [MumBubVax](http://www.health.gov.au/news/mumbubvax-new-website-for-expectant-parents) <<http://www.health.gov.au/news/mumbubvax-new-website-for-expectant-parents>>
- [ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့် ဗဟုသုတများကို မျှဝေခြင်း \(SKAI\)](https://talkingaboutimmunisation.org.au/)
<<https://talkingaboutimmunisation.org.au/>>
- [နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှု အချိန်ဇယား](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation/immunisation-throughout-life/national-immunisation-program-schedule) <<https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation/immunisation-throughout-life/national-immunisation-program-schedule>>
- [Better Health Channel- အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုး - ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း](http://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/hepatitis-b-immunisation)
<<http://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/hepatitis-b-immunisation>>

မွေးဖွားစဉ် အသည်းရောင်အသားဝါ ဘီပိုးကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းအကြောင်း အချက်အလက်များကို အခြားဘာသာစကားဖြင့် ဖတ်ရှုရန် [ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များသို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ။](https://healthtranslations.vic.gov.au) <<https://healthtranslations.vic.gov.au>>

ဘာသာပြန်နှင့် စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှုသို့လည်း 131 450 တွင်ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဤစာရွက်စာတမ်းကို အခြားပုံစံတစ်မျိုးဖြင့် ရယူရန် [ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံရေးအဖွဲ့](mailto:immunisation@health.vic.gov.au)
<immunisation@health.vic.gov.au> သို့ အီးမေးလ်ပို့ပါ။

Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne မှ ခွင့်ပြုချက်ပေးပြီး ထုတ်ဝေထားသည်။

© Victoria ပြည်နယ်၊ Australia နိုင်ငံ၊ ကျန်းမာရေးဦးစီးဌာန၊ ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ။

Hepatitis B vaccination at birth

Information for pregnant women

The hepatitis B vaccine can protect your baby from life-long illness, serious liver disease and liver cancer.

Why does my baby need hepatitis B vaccine at birth?

The vaccine is recommended within 24 hours of birth to:

- prevent the spread from a mother to her baby, or from an infected person in close contact
- reduce the risk of your baby developing chronic hepatitis B.

The vaccine can also be given within the first 7 days of life. For lasting protection additional doses are given as part of the routine infant immunisation schedule.

The vaccine is free of charge under the National Immunisation Program.

Is the hepatitis B vaccine safe?

Yes. Hepatitis B vaccine is safe for newborn babies.

More than 90 per cent of newborns in Victoria receive the hepatitis B vaccine.

It does not affect breastfeeding and side effects are mild, like redness and swelling at the injection site.

What if my baby was born prematurely?

Babies born prematurely (less than 32 weeks gestation) or with a low birth weight (less than 2000 grams) are recommended to have an extra dose of the vaccine at 12 months of age to provide lasting protection.

What is hepatitis B?

Hepatitis B is a very infectious virus that affects the liver. Some adults can fight the infection and recover but for babies and young children, it can become a chronic (lifelong) illness that may cause liver disease and liver cancer.

Symptoms of hepatitis B include:

- Fever
- Tiredness
- Loss of appetite
- Nausea
- Vomiting
- Yellow skin and eyes

- Aching muscles or joints arthritis.

Babies and children under 5 years of age often do not show symptoms.

How is the hepatitis B virus spread?

Hepatitis B virus is very infectious and spreads through contact with an infected person's blood or body fluids.

Babies and children can catch the hepatitis B virus:

- during birth from a mother who has hepatitis B
- through bodily fluid from small skin breaks or mouth sores by a close contact with hepatitis B.

Many people don't know they have hepatitis B and spread it to others.

What if I am hepatitis B positive?

If you live with chronic hepatitis B your baby needs special care at birth. In addition to the hepatitis B vaccine, another medicine called 'hepatitis B immunoglobulin' is also recommended. These 2 injections provide extra protection for your baby against the hepatitis B virus. Both injections should be given within 12 hours of birth.

Remember – you and your baby will need regular check-ups with a hepatitis doctor.

Do I need to be tested for hepatitis B during pregnancy?

Yes. All women should be tested for hepatitis B infection during routine pregnancy check-ups. If you are pregnant and have hepatitis B, you should see a hepatitis doctor. You may need to take medicine that will reduce the chance of passing on the virus to your baby during birth.

For more information about the hepatitis B vaccine at birth, speak to your doctor, midwife or immunisation provider.

More information

- [MumBubVax](http://www.health.gov.au/news/mumbubvax-new-website-for-expectant-parents) <<http://www.health.gov.au/news/mumbubvax-new-website-for-expectant-parents>>
- [Sharing Knowledge About Immunisation](https://talkingaboutimmunisation.org.au/) (SKAI) <<https://talkingaboutimmunisation.org.au/>>
- [National Immunisation Program Schedule](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation/immunisation-throughout-life/national-immunisation-program-schedule) <<https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation/immunisation-throughout-life/national-immunisation-program-schedule>>
- [Better Health Channel: Hepatitis B – immunisation](http://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/hepatitis-b-immunisation) <<http://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/hepatitis-b-immunisation>>

For information about the hepatitis B vaccine at birth in another language, [visit Health Translations](https://healthtranslations.vic.gov.au) <<https://healthtranslations.vic.gov.au>>

You can also call the translation and interpreting service on 131 450.

To receive this document in another format, [email the Immunisation Team](mailto:immunisation@health.vic.gov.au) <immunisation@health.vic.gov.au>.

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.

© State of Victoria, Australia, Department of Health, December 2021.